
[p1]

[*Loué soit Jésus Christ*]

Très Révérend Monsieur,

Il y a quelque temps, quelques années même, notre Révérende Mère vous a fait parvenir par l'entremise de Madame Beke,¹ une légende relative aux origines de notre abbaye, dans la supposition que vous feriez de cette légende le sujet d'une composition poétique² Probablement, pressé par des occupations plus importantes, vous aurez perdu la chose de vue. Ne vous serait-il pas possible de retrouver et de nous retourner cette pièce? Une de nos dames qui désire rédiger une notice sur l'Abbaye, est arrêtée dans son travail par l'absence du document en question.

Veillez agréer, très Révérend Monsieur, avec mes excuses pour l'embarras que je vous occasionne, mes remerciements³ très respectueux

Dame Reinilde

[*religieuse de l'Instruction Chrétienne*]

Gand, rue des Prêtres⁴ 13, 2 mai 1891

[p2]

.....

1 Van Agnes, de jongste dochter van Emma Beke-Crombet, is geweten dat ze op kostschool zat bij de Dames van het Christelijk Onderwijs, die gevestigd waren in de vroegere Paepe- of Priesterstraat in Gent. (P. Couttenier, Gezelles brieven aan Emma Crombet. In: Gezelliana: 4 (1992), p.4)

2 Het is niet duidelijk om welk gedicht het gaat, en mogelijk is Gezelle niet ingegaan op de vraag.

3 Foutief voor 'remerciements'.

4 Nu Doornzelestraat, is de vroegere Paepe- of Priesterstraat.

Briefbeschrijving

Verzender	[Frère, Amélie]
Ontvanger	[Gezelle, Guido]
Verzendingsdatum	02/05/1891
Verzendingsplaats	Gent (Gent)
Annotatie	Adressaat gereconstrueerd op basis van toegevoegde notitie.
Annotatie	Adressaat gereconstrueerd op basis van toegevoegde notitie.

Documentbeschrijving

Fysieke bijzonderheden

Drager	1 enkel vel, 210 mm x 135 mm papier, wit, geruit (groot) papiersoort: 1 zijde beschreven, inkt
Staat	volledig: enkel vel doorgesneden en opnieuw aan elkaar gekleefd
Toevoegingen	op zijde 1 links in de bovenrand: Aan G. Gezelle (inkt, hand P.A.); op blanco zijde 2 rechtsboven en linksonder: taalkundige notities: hedera yfloof // Gemma; discoord misluide // Gemma (inkt, verticaal, beide hand G.G.)

Bewaargegevens

Land	België
Plaats	Brugge
Bewaarplaats	Guido Gezellearchief
ID Gezellearchief	6414
Bibliotheekrecord	https://anet.be/desktop/gga/nl/opacgga/nr=tg:gga_6.12717

Inhoud

Incipit	Il y a quelque temps, quelques années
Tekstsoort	brief
Talen	Frans

Gevolgde codeerpraktijk

De tekst werd diplomatisch getranscribeerd, en aangevuld met een editoriale laag.

De oorspronkelijke tekst werd ongewijzigd getranscribeerd; alleen typografische regeleindes en afbrekingstekens, en niet-betekenisvolle witruimte werden genormaliseerd.

Auteursingrepen in de tekst (toevoegingen, schrappingen), en latere redactie-ingrepen (schrappingen, toevoegingen, taalkundige notities) door de lezer werden overgenomen en expliciet gemarkeerd.

Voor een aantal tekstfenomenen werden naast de oorspronkelijke vorm ook editeursingrepen opgenomen in de transcriptie: oplossingen voor niet-gangbare afkortingen en correcties voor manifeste fouten. Daarnaast bevat de transcriptie editeursingrepen ter verbetering van de leesbaarheid (toevoegingen, reconstructies) of ter motivering van transcriptie-beslissingen (aanduiding van onzekere lezingen, weglating van onleesbare tekst). Alle editeursingrepen worden expliciet gemarkeerd.

Colofon

Titel	02/05/1891, Gent, [Amélie Frère] (= Dame Reinilde) aan [Guido Gezelle]
Editeur	Liesbeth Langouche; Marc Carlier (research); Universiteit Antwerpen
Wetenschappelijke leiding	Els Depuydt
Partners	Openbare Bibliotheek Brugge (Guido Gezellearchief); Centrum voor Teksteditie en Bronnenstudie (Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal en Letteren); Instituut voor de Studie van de Letterkunde in de Lage Landen (ISLN) (Piet Couttenier, Universiteit Antwerpen); Guido Gezellegenootschap
Uitgever	Guido Gezellearchief, KANTL/CTB
Plaats van uitgave	Brugge, Gent
Publicatiedatum	2023
Beschikbaarheid	Teksten en afbeeldingen beschikbaar onder een Creative Commons Naamsvermelding - Niet Commercieel licentie.

Disclaimer	De editie van de Guido Gezellecorrespondentie is het resultaat van een samenwerkingsproject met vrijwilligers. De databank is in opbouw, aanvullingen en opmerkingen kunnen gemeld worden aan els.depuydt@brugge.be .
Citeren	Een brief kan worden geciteerd als: [Naam van editeur(s)], [brieffschrijver aan briefontvanger, plaats, datum]. In: GezelleBrOn, Wetenschappelijke editie van de correspondentie van Guido Gezelle. [publicatiedatum] Available from World Wide Web: [link]
